

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 920/2005 НА СЪВЕТА

от 13 юни 2005 година

за изменение на Регламент № 1 от 15 април 1958 г. за определяне на езиковия режим на Европейската икономическа общност и на Регламент № 1 от 15 април 1958 г. относно определянето на езиковия режим в Европейската общност за атомна енергия, както и за въвеждане за мерки за временна дерогация от тези регламенти

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 290 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 190 от него,

като взе предвид Договора за Европейски съюз, и по-специално член 28, параграф 1 и член 41, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) Ирландското правителство поиска на ирландския език да бъде даден същия статут като този, даден на националните официални езици на другите държави-членки, както и за тази цел да бъдат направени необходимите изменения на Регламент № 1 на Съвета от 15 април 1958 г. относно определянето на езиковия режим на Европейската икономическа общност¹, и Регламент № 1 на Съвета от 15 април 1958 г. относно определянето на езиковия режим на Европейската общност за атомна енергия², като двата регламента са наричани по-нататък „Регламент № 1”.

(2) От член 53 от Договора за Европейски съюз и член 314 от Договора за създаване на Европейската общност следва, че ирландският език е един от оригиналните езици на всеки един от тези Договори.

(3) Ирландското правителство подчертава, че съгласно член 8 от Конституцията на Ирландия, ирландският език като национален език е първият официален език на Ирландия.

(4) Уместно е да се отговори положително на искането на ирландското правителство да се измени Регламент № 1. Освен това е уместно да се вземе решение, че по практически причини и на преходна основа институциите на

¹ ОВ 17, 6.10.1958 г., стр. 385/58. Регламент, последно изменен с Акта за присъединяване от 2003 г.

² ОВ 17, 6.10.1958 г., стр. 401/58. Регламент, последно изменен с Акта за присъединяване от 2003 г.

Европейския съюз не следва да бъдат обвързани със задължението да съставят и превеждат всички актове, включително решенията на Съда на европейските общности, на ирландски език. Също така е да се предвиди, че такава дерогация е частична и не засяга съвместно приетите от Европейския парламент и Съвета регламенти, както, и че дава правомощия на Съвета да определя единодушно, в рамките на период от четири години след датата на прилагането на настоящия регламент и на петгодишни интервали след това, прекратяване на тази дерогация,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

С настоящото, Регламент № 1 се изменя, както следва:

1. Член 1 се заменя със следния текст:

„Член 1

Официалните езици и работните езици на институциите на Европейския съюз са чешки, датски, нидерландски, английски, естонски, фински, френски, немски, гръцки, унгарски, ирландски, италиански, латвийски, литовски, малтийски, полски, португалски, словашки, словенски, испански и шведски.”;

2. Член 4 се заменя от следния текст:

„Член 4

Регламентите и другите документи, които имат общо приложение, се съставят на всичките 21 официални езици.”;

3. Член 5 се заменя със следния текст:

„Член 5

Официален вестник на Европейския съюз се публикува на 21 официални езици.”

Член 2

Чрез дерогация от регламент № 1 и за подновим петгодишен период, който започва да тече от деня на прилагане на настоящия регламент, институциите на Европейския съюз не са обвързани от задължението да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият член не се прилага за регламенти, приети съвместно от Европейския парламент и Съвета.

Член 3

Не по-късно от четири години след датата на прилагане на настоящия регламент, както и на петгодишни интервали след това, Съветът прави преглед на прилагането на член 2 и определя единодушно прекратяване на дерогацията, посочена в този член.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 януари 2007 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 13 юни 2005 година.

За Съвета
Председател
J. ASSELBORN